Пунктуация в английском языке: запятая.

Оксфордский английский словарь определяет пунктуацию, как “Знаки –точка, запятая, кавычки, которые используются в письменной речи для разделения предложений, их частей, а также для определения их смысла”. Не стоит недооценивать знаки препинания и рассматривать их как некие второстепенные знаки, они составляют неотъемлемую часть коммуникации на английском языке.

В настоящее время одним из разделов Единого государственного экзамена является письменная речь. При оценивании письма учитывается не только орфография и грамматические структуры предложений, но и правильное оформление предложений пунктуационно. Однако пособия по изучению английского языка в современной школе не уделяют данной теме должного внимания. Данная статья –попытка рассмотреть и обобщить наиболее основные случаи использования запятых.

Запятая- один из наиболее важных и основных знаков препинания, от корректного употребления которых, порой, зависят судьбы человечества. достаточно вспомнить американский закон об оружии, один из самых противоречивых. Некоторые противники свободной продажи утверждают, что право ношения оружия американцам дает всего одна запятая во второй поправке. Значение предложения полностью меняется, порой, в зависимости от местоположения или наличия запятой.

Пример:Woman, without her man, is nothing. (Женщина без мужчины – ничто!)

Или: Woman! Without her, man is nothing. (Женщина! Без тебя мужчина – ничто!).

А также: Let’s eat, mummy! и Let’s eat mummy!

Функции запятой и основные случаи употребления:

1. Для разделения действий. Tom came in, sat and turned on TV.

2. При употреблении числительных. В числительных запятые, например, используют для отделения тысяч от сотен (590, 214).

3. В относительных придаточных предложениях с “which”. Например: “Avatar”, which was directed by James Cameron, is my favorite film.

4. Запятые используют в предложениях для того, чтобы избежать повторения союзов и/или а также при перечислении однородных членов предложения: At the nearest shop I bought milk, some vegetables and tea.

5. Оксфордская или серийная запятая. Это необязательная запятая, используемая в английском перед союзом (обычно *and* или *or*, а также *nor*), перед последним пунктом в списке из трёх или более элементов. Серийная запятая редко используется в британском английском, но некоторые британские стилистические справочники требуют использовать её, в том числе стилистический справочник издательства Оксфордского университета. Некоторые авторы британского английского используют серийную запятую только там, где это необходимо, чтобы избежать двусмысленности.

At the nearest shop I bought milk, some vegetables, coffee, and tea. (в сравнении с п.4)

6.Для того, чтобы сделать акцент.

Mary is bored, as usual.

7. Чтобы избежать повторения. I like detectives, my daughter prefers drama.

8. Разделяющие запятые. Необходимы в случае наличия в предложении частей, которые не являются необходимыми. Способы разделения предложений:

a) междометия и связующие конструкции. I think, however, that choosing that theme isn’t a good thought.

b) наречия. Fortunately, he got on well.

9. Выделение запятой **too (***тоже, также)*. He visited me, too.

10. Для выделения в прямой речи. She said, “Let’s go”.

11. В косвенной речи перед союзным словом **that (***что)*запятая не ставится.

She told me that I was wrong.

12. В условных предложениях запятая есть на письме, если условное(придаточное) предложение предшествует главному. В противном случае запятая на письме отсутствует. If you agree, we will go to the sea. We will go the sea if you agree.

13. Запятая отсутствует при перечислении прилагательных. She is a pretty young woman.

14. В паузах. Запятые нужны для обозначения естественных пауз в разговорном английском.

Yesterday afternoon, when my daughter was washing the dishes, she listened to the horrifying news.

15.Вводные слова you know, I mean, well и нек. др., а также yes/no отделяются запятыми.

Yes, you can do it.

Well, it doesn’t matter.

16. В обращениях:

Dear Mary,

I’m writing to you…

16. И, наконец, запятая используется для выделения географических названий, дат (кроме месяца и дня).

March 15, 2000, was their anniversary.

В английском языке пунктуация носит логико-коммуникативный характер, т.е. тесно связана со смыслом и интонацией. Знаки препинания могут свидетельствовать о наличии логического ударения, показывать границы ритмической группы, являться сигналом паузы и т.д. и могут отсутствовать там.

Хотя в некоторых случаях пунктуация диктуется исключительно коммуникативными соображениями, является ситуативно обусловленной и целиком зависит от пишущего, в английском языке использование знаков препинания всё же подчиняется чётко определённым правилам. Данная статья об использовании запятой и есть тому подтверждение.